Issue 02/2020
Juli • July 2020

DHPS Newsletter

Kristin Eichholz

Liebe Leserinnen und Leser,

»Nichts in der Geschichte des Lebens ist beständiger als der Wandel.« (Charles Darwin)

Allerdings ist der Wandel, den wir in diesem Jahr erleben schon einer der besonderen Art. Abstand halten, Masken tragen, Fernunterricht und eine gewisse Isolation von Freunden und zeitweise sogar Familie, sind zum Alltag geworden: die neue Normalität. Das Leben an der DHPS hat sich natürlich auch gewandelt. Einbahnstraßen-System, nur kleine Gruppen auf dem Schulhof, besondere Formen der Leistungsüberprüfung, sogar das Halbjahr wurde verlängert. Ich bin beeindruckt, wie unsere Schulgemeinschaft diesen Wandel gemeinsam bestreitet und mit allen Kräften versucht, das Beste aus der besonderen Situation zu machen. In den Familien wird mit großem Einsatz mit dem Material der Schule gearbeitet, es wurde eine Idee für einen virtuellen Wandertag kreiert, die Wochen des Lock-Downs wurden zur Renovierung von Kindergarten, Vorschule, Internat und des Kinder- und Jugendzentrums genutzt und viele Kollegen absolvieren nun den kräftezehrenden Spagat zwischen Präsenz- und Fernunterricht. Auch die sich ständig verändernden Vorgaben des Bildungsministeriums bringen uns nicht aus der Ruhe, wir planen einfach immer wieder neu. Immer mit dem Ziel, unseren SchülerInnen einen möglichst sinnvollen Verlauf dieses besonderen Schuljahres zu ermöglichen. Ihnen, liebe Eltern danke ich an dieser Stelle für Ihr Vertrauen. Wir wissen, dass viele von Ihnen mit großen Herausforderungen zu kämpfen haben und wir als Schule versuchen, Sie hierbei so gut wie möglich zu unterstützen.

Dear Readers

»Nothing in the history of life is more constant than change.«
(Charles Darwin)

However, the change, we are experiencing this year, is a very special one. Keeping physical distance, wearing masks, the introduction of distance learning and a certain social distance from friends, even family, to avoid new coronavirus infections have become part of our everyday life: the new normality. Of course, life at DHPS has also changed. One-way traffic, only small groups gathering on the school grounds, special forms of grading for school achievements - even the semester has been extended. I am impressed how the DHPS school community is mastering the change and is doing everything to make the best out of this situation. In the families, great effort is made to cope with school materials, the idea of a virtual Big Walk was put into practise, the weeks of the lock-down were used for renovation work in the kindergarten, pre-school, boarding school and the Child & Youth Centre and many colleagues are now putting all their energy into the strenuous balance between attendance and distance learning. Not even the constantly changing provisions of the Ministry of Education can disconcert us - we simply adjust our schedule over and over again. Always with the ultimate goal of enabling our learners the most meaningful outcome of this special school year. I would like to take this opportunity to thank you, dear parents, for your trust. We know that many of you are facing great challenges and we as a school will try to support you as much as possible.

Viel Spaß beim Lesen. - *We hope you enjoy reading this issue.*

Kristin Eichholz • *Schulleiterin - Principal*

Fernunterricht & Maßnahmen • Distance Learning & Measures

DHPS goes online:
Maßnahmen während COVID-19 • Measures in times of COVID-19

Seit Ende März werden die SchülerInnen der DHPS online unterrichtet. Innerhalb einer zweiwöchigen Planungs- und Vorbereitungsphase war die Schule dank der Lehrkräfte und der IT-Mitarbeiter auf den (web-basierten) Fernunterricht vorbereitet. Diese Zusammenarbeit wurde von der Verwaltung, der Schulleitung, den SchülerInnen und Eltern zielstrebig und entschlossen unterstützt - eine Schulgemeinschaft, die sich in diesen unsicheren Zeiten als Einheit zur Seite stand.

Die Zukunft der Schülerinnen und Schüler der Klasse 12, die im Laufe des Jahres 2020 entweder die Deutsche Internationale Abiturprüfung oder das Namibian Senior Secondary Certificate ablegen müssen, war natürlich ein großer Motivationsfaktor, denn es sollte sichergestellt werden, dass keine Unterrichtszeit verloren geht. Auch die Fortschritte der Schülerinnen und Schüler der ersten Klasse, die gerade ihre Schullaufbahn begonnen hatten, bis zur sechsten Klasse, die zum ersten Mal eine Fremdsprache erlernen, gaben Anlass zur Sorge. Ob per Email und die Abholung der Unterrichtsmaterialien für die Grundstufe, oder das Unterrichten im Google Classroom für Mittel- und OberstufenschülerInnen – seit der Einführung des Fernunterrichts, die schon eine Ewigkeit her zu sein scheint, haben alle Beteiligten an Selbstvertrauen und Wissen gewonnen. Ein herzliches Dankeschön geht an dieser Stelle an alle Eltern, Familien, ErzieherInnen und Lehrkräfte, die in diesen schwierigen Zeiten alles geben zum Wohl unserer SchülerInnen. DANKE!

Since the end of March 2020, DHPS has been teaching learners online. Within two weeks, the teaching and IT staff had the school "up and running" on virtual platforms. This collaboration was purposefully and resolutely supported by the admin department, school management, learners and parents - a school community that stood together as a whole in a time of crisis.

The future of the grade 12 learners who have to sit for finals in either the German International Abitur or Namibian Senior Secondary Certificate during the course of 2020 was, naturally, a huge motivating factor to ensure that no teaching time was lost. Likewise, the progress of grade one learners, who had just started their school careers, to grade six learners, who are studying a foreign language for the first time, was also a concern. Whether via emails and material packages in primary section, or setting up and working in Google classrooms for junior and secondary section: Since the initial implementation – which now seems like a lifetime ago – everyone has grown in terms of knowledge and confidence where online education is concerned. A big thank you to all parents, families, educators and teachers who did their very best during these challenging times for our learners. THANK YOU!

Weiterlesen.../*Read more...*

Sonnenuhr als Jahrgangsdenkmal
A Sundial as Grade 12 Monument

**„Die Sonne, die sich scheinbar neigt, vom andern Standort scheinbar steigt;
denn jeder sieht aus seinem Kreise stets alles nur auf seine Weise."**

Aus einer Idee im Physikunterricht in der 12. Klasse wurde im vergangenen Jahr schnell ein konkretes Vorhaben: Eine eigens von DHPS-AbiturientInnen, NSSC-Abgängern und ihren Lehrern entworfene Sonnenuhr ziert nun das DHPS-Schulgelände.

Die feierliche Einweihung des Alumni-Denkmals mit allen Beteiligten und Unterstützern hätte eigentlich bereits Ende März stattfinden sollen, wurde aber aufgrund der Schulschließung und der Ausgangssperre zur Eindämmung der Coronapandemie vorerst abgesagt. „Natürlich waren wir enttäuscht, die Sonnenuhr nicht offiziell einweihen zu können, aber wir freuen uns riesig, dass sie nun steht und "geht", so Florian Fechter, der 2019 das Deutsche Internationale Abitur an der DHPS abgelegt hat. „Den Spruch [s.o.] haben wir ausgewählt, da er den Gang der Sonne mit der Diversität unseres Jahrgangs verbindet - es gab sehr viele unterschiedliche Charaktere und Talente mit wiederum unterschiedlichen Ansichten und Auffassungen unter den Schulabgängern 2019 und letztendlich auch ein breites Spektrum an Zukunftsplänen - mal schauen was für jeden daraus wird", so Fechter. „Auf jeden Fall soll die Sonnenuhr ein Zeichen der Anerkennung und des Dankes an unsere Schule und die gesamte Schulgemeinschaft sein, für alles, was sie uns mit auf den Weg gegeben hat."

***"The sun appears to be leaning, or rising from the other direction;
because each of us sees things in his own perception."***

Last year, an idea in physics class of grade 12 quickly developed into a tangible project: a sundial specially designed by DHPS and NSSC graduates and their teachers was finally commissioned and now adorns the school grounds of the DHPS.

The ceremonial inauguration of the alumni monument with all participants and supporters should have taken place at the end of March, but was cancelled for the time being due to school closure and the lock-down to curb the spread of the coronavirus. "Of course we were disappointed that we were not able to officially inaugurate the sundial, but we are very happy that it is now set up", says Florian Fechter, who graduated from the DHPS in 2019 with the German International Abitur. "We chose the slogan [see above] because it compares the course of the sun with the diversity of our class - there were many different characters and talents with again different views and opinions among the school leavers in 2019 and finally also a wide range of future plans - let's see what becomes of it for everyone," says Fechter. "The sundial should definitely be a sign of recognition and a thank you to our school and the entire school community for everything they have given us along the way."

Begabtenförderung des DHPS-ASV: Spendenübergabe der Abschlussklasse 2019
DHPS Alumni Association supports Talent fund: 2019 graduates hand over donation

Der Abschlussball der 12. Klassen ist jedes Jahr ein ganz besonderes Ereignis – nicht nur für die Schulabgänger, sondern auch für die beteiligten Eltern und das Organisationskomitee. Dieses Team hat im vergangenen Jahr, wie auch ihre Vorgänger in den Jahren davor, eine unvergessliche Veranstaltung auf die Beine gestellt und den Zwölftklässlern 2019 der DHPS einen gebührenden Abschied bereitet. Zudem wurden auch die Finanzen sehr nachhaltig verwaltet, wodurch sich letztendlich sogar die Frage stellte, was mit dem verbleibenden Budget geschehen soll.

Schnell war man sich einig, dass die Spende an den DHPS-Altschülerverband (ASV) gehen soll, um einen Begabtenfonds ins Leben zu rufen. So soll besonders talentierten SchülerInnen der DHPS die Teilnahme an Nachwuchsförderprogrammen, Kursen oder Workshops und Begabtenprogrammen jeglicher Art ermöglicht werden – ob im Sport, der Musik, den Naturwissenschaften oder den Künsten.
Die Übergabe der Spende des 12er-Ball-Komitees an den ASV in Höhe von 5000 N$ fand am Montag, den 01. Juni 2020 statt. Da einige der AbiturientInnen und NSSC-AbsolventInnen Namibia aufgrund der Coronapandemie noch nicht verlassen konnten, um ihr Studium oder eine Ausbildung zu beginnen, vertraten sie das „12er-Ball-Komitee" und freuten sich, dem ASV und seinem Vorstandsmitglied Carola Risser den Spendenscheck überreichen zu können.

The graduation ball for the grade 12s is a very special annual event - not only for the graduates, but also for the parents involved and the organisation committee. Last year, this team, like their predecessors in the years before, put together an unforgettable event and hosted a well-deserved farewell for the class of 2019 of the DHPS. The finances were managed in a very sustainable way too and finally the question arose what to do with the remaining budget.

Soon, everyone agreed on a donation to the DHPS Alumni Association (ASV) with the aim of setting up a fund for talented learners. This fund is intended to enable particularly gifted DHPS learners participation in development programmes, courses, workshops and all kinds of youth development programmes - whether in sport, music, natural sciences or arts. The handover of the donation of N$ 5000.- by the grade 12 committee to the ASV took place on Monday, 1 June 2020. Some of our Abitur and NSSC graduates, who could not yet leave Namibia to start their studies abroad due to the corona pandemic, represented the grade 12 committee and proudly presented the donation cheque to board member Carola Risser.

+++ NEWSTICKER +++

+++ Auf unserer Website finden Sie im Bereich "Fernunterricht & COVID-19" alle Informationen zur Schulschließung und den Maßnahmen auf dem DHPS-Campus. +++ Please find all information on school closures and the on-site measures on our website under "Distance Learning & COVID-19" +++ Weiterlesen - Read more

Virtueller DHPS - Wandertag
Virtual DHPS Big Walk

Gemeinsam feiern • Celebrating together

Abstand halten, Maske tragen, keine Großveranstaltungen, Fernunterricht und Home Office – das (Schul-) Leben sieht derzeit etwas anders aus, als man es gewohnt ist. Daher entschied sich die DHPS, ihren traditionellen Wandertag nicht abzusagen, sondern in einem etwas anderen Format zu feiern.

Und der Plan ging auf: Am Samstag, den 27. Juni 2020, fand der virtuelle DHPS-Wandertag statt und die Resonanz der Schulgemeinschaft und der Freunde der DHPS war überragend. Etwa 200 Eltern, SchülerInnen, Alumni, Mitarbeiter und Gönner der Schule sendeten ihre Fotos und Videos, auf denen sie sich einzeln, als Familie, mit Klassenkameraden oder Freunden gemeinsam bewegen und für einen guten Zweck engagiert haben: Auf den Social Media-Kanälen der DHPS wurden die kreativen sportlichen Ideen der Klassen, SchülerInnen und Wandertags-Teilnehmer im Minutentakt aktualisiert, Videos und Fotos wurden veröffentlicht und so hatte doch jeder das Gefühl, dabei gewesen zu sein und an diesem Tag gemeinsam zu feiern.
Zusätzlich zur Stärkung des Gemeinschaftsgefühls gab und gibt es auch weiterhin die Möglichkeit, die Schulgemeinschaft finanziell zu unterstützen. In diesem Jahr können freiwillige Spenden zugunsten des DHPS-Corona Fonds eingereicht werden, der von der Krise besonders betroffene Familien unserer Schulgemeinschaft in diesen Zeiten unterstützt.

Keeping distance, wearing a mask, no big events, distance learning and home office - at the moment (school) life looks a little different than it used to. Therefore, DHPS decided not to cancel its traditional Big Walk but to celebrate it in a slightly different format.

And the plan worked out: On Saturday, 27 July 2020, the virtual DHPS Big Walk took place with an overwhelming response from the school community and friends of the DHPS. About 200 parents, learners, alumni, staff and supporters of the school sent photos and videos showing them individually, as a family, with their classmates or friends in action to support a good cause. These creative sporty activities were shared on the social media channels of the DHPS, the ideas of the classes, the learners and the participants of the Big Walk were updated every minute, videos and photos were published and everybody felt like being there and celebrating the day together. Besides strengthening the team spirit, there was and is the possibility to support the school community financially too. This year, voluntary contributions can be made towards the DHPS Corona Fund to support families in the school community who are particularly affected by the crisis in these times.

Weiterlesen.../*Read more...*

+++ **#dhpswindhoek**

Folgen Sie uns auf ... - Follow us on ... +++

+++ NEWSTICKER +++

Renovierungen in den Abteilungen
Department renovations

Während des Lockdowns haben unsere Teams in den einzelnen Abteilungen ordentlich Pläne geschmiedet und diese in die Tat umgesetzt:

Im Kindergarten beispielsweise wurde der Außen- und Innenbereich gestrichen und die Spielplätze optimiert. Die Räumlichkeiten für unsere Kleinsten erstrahlen nun in neuem Glanz. In der Vorschule lag der Schwerpunkt auf dem Außengelände: Der Spielbereich wurde neu angelegt und eine nagelneue Rutsche lädt zum Toben ein. Die Höhepunkte sind aber natürlich die Vogelfutterstationen und die Nistkästen für Rosenpapageien, um den DHPS-Vorschülern die namibische Vogelwelt näher zu bringen. Auch das Team des DHPS Kinder- & Jugendzentrums hat mit viel Kreativität, Farbenfreude und einer Portion Humor ein Indoor-Klettergerüst gestaltet und im Eingangsbereich ist ein kleiner, schicker Empfangsbereich entstanden, der nun als Begegnungs- und Informationspunkt für Kinder, Eltern und Erzieher dient. Unsere Internatserzieherinnen haben sich ebenfalls handwerklich betätigt: Bänke wurden angepinselt, Stühle und Sessel geschliffen, lackiert und neu bezogen, Schränke neu bemalt und vieles mehr. Vielen Dank für das Engagement unserer ErzieherInnen.

During the lockdown, our teams in the various sections came up with great plans and put them into practice:

In the kindergarten, for example, the exterior and interior areas were painted and the playgrounds optimised. The facilities for our youngest now boast a new shine. In the pre-school, the focus was on the outdoor area: The playground was redesigned and a brand new slide invites the kids to romp around. Highlights are of course the bird feeding stations and nesting boxes for rose-faced lovebirds to introduce the pre-school children of the DHPS to the Namibian bird kingdom. The team of the DHPS Child & Youth Centre has creatively and imaginatively designed a colourful jungle gym. A small but stylish reception area was set up in the entrance, which now serves as a meeting and information point for children, parents and educators. And, last but not least, our educators were also busy with handicrafts: They painted benches, sanded chairs and armchairs, varnished and reupholstered them, repainted cupboards and much more. Thank you very much for your commitment, dear educators!

DHPS Alumni wanted!
Der Altschülerverband lädt ein • *Invitation of our Alumni Association*

Der DHPS-Altschülerverband (ASV) lädt Sie herzlich ein zur Jahreshauptversammlung am Donnerstag, den 30. Juli 2020, um 19 Uhr in der DHPS-Bibliothek. Wie gewohnt gibt es im Anschluss an die Versammlung wieder ein gemütliches Beisammensein bei Glühwein und Snacks. Der DHPS-ASV freut sich immer über neue Mitglieder und interessierte, engagierte Alumni. Sie haben Interesse, sich als Vorstandsmitglied aufstellen zu lassen? Sprechen Sie unseren Altschülerverband an: asv@dhps-windhoek.com

The DHPS Alumni Association (ASV) cordially invites you to their Annual General Meeting on Thursday, 30 July 2020, 19h00 at the DHPS library. Afterwards, we enjoy some “Glühwein”, snacks and relaxed get-together. The DHPS ASV is always looking forward to welcome new members and committed and interested alumni. Would you like to stand for election as an ASV board member?
Get in touch with our Alumni Association: asv@dhps-windhoek.com

DHPS Altschülerverband Alumni

Menschen an der DHPS - People at the DHPS

Herzlich Willkommen an der DHPS • *Welcome* at the DHPS

Tjariama Keimune (DHPS Küche • DHPS Kitchen)

Alles Gute & Dankeschön für die gute Zusammenarbeit - *All the best & Thank you* for the great collaboration:

Henny Schlettwein (DHPS Kinder- & Jugendzentrum • DHPS CHild & Youth Centre)